

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
*	Rådets förordning (EG) nr 1275/95 av den 29 maj 1995 om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Estland å andra sidan	1
*	Rådets förordning (EG) nr 1276/95 av den 29 maj 1995 om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Lettland å andra sidan	2
*	Rådets förordning (EG) nr 1277/95 av den 29 maj 1995 om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Litauen å andra sidan	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1278/95 av den 6 juni 1995 om ändring för tredje gången av förordning (EEG) nr 586/93 om undantag från vissa bestämmelser om halten av flyktiga syror i vissa viner	4
	Kommissionens förordning (EG) nr 1279/95 av den 6 juni 1995 om inledande av enkla anbudsinfordringar för försäljning för export av vinalkohol som innehas av interventionsorganen	5
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1280/95 av den 6 juni 1995 om fastställande av kvantitativa begränsningar för återinförsel till Europeiska gemenskapen av vissa textilprodukter med ursprung i Kina efter passiv förädling i Kina	27
	Kommissionens förordning (EG) nr 1281/95 av den 6 juni 1995 om upphörande med av förordningarna (EG) nr 953/94, (EG) nr 1077/94, (EG) nr 1078/94, (EG) nr 1080/94, (EG) nr 2162/94 och (EG) nr 2477/94 vad gäller öppnande av stående anbudsinfordringar för export av spannmål som innehas av interventionsorgan	30

Kommissionens förordning (EG) nr 1282/95 av den 6 juni 1995 om upphörande med av förordningarna (EG) nr 1081/94, (EG) nr 1166/94 och (EG) nr 544/95 om inledande av anbudsinfordringar för bidrag för export av spannmål till alla tredje länder	31
Kommissionens förordning (EG) nr 1283/95 av den 6 juni 1995 om tillfälligt upphävande av förutfastställelsen av exportbidrag för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	32
Kommissionens förordning (EG) nr 1284/95 av den 6 juni 1995 om tillfälligt upphörande med förutfastställelse av exportbidrag för vissa mjölkprodukter	33
Kommissionens förordning (EG) nr 1285/95 av den 6 juni 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	34
Kommissionens förordning (EG) nr 1286/95 av den 6 juni 1995 om fastställande av importavgifter för vitsocker och råsocker	36

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Kommissionen

95/194/EG :

* Kommissionens beslut av den 30 maj 1995 om ändring av beslut 93/455/EEG om godkännande av vissa beredningsplaner för bekämpning av mul- och klövsjuka (!)	38
---	----

Rättelser

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1250/95 av den 31 maj 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget (EGT nr L 121 av den 1.6.1995)	39
--	----

(!) Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1275/95

av den 29 maj 1995

om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Estland å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Ett avtal om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Estland å andra sidan⁽¹⁾, nedan kallat "avtalet", undertecknades i Bryssel den 18 juli 1994 och trädde i kraft den 1 januari 1995.

Vissa ändringar bör införas för tillämpningen av avtalets bestämmelser vad avser jordbruksprodukter.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsbestämmelserna för artikel 13.2 och 13.3 i avtalet om de jordbruksprodukter som anges i bilaga II till fördraget och som inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden omfattas av ett system med importavgifter eller andra avgifter, skall antas av kommissionen enligt det förfarande som fastställts i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68⁽²⁾, med tillämpning av relevanta bestämmelser i förordningarna om den gemensamma organisationen av marknaden för jordbruksprodukten i fråga. I de fall då avtalet föreskriver ett nära samarbete med Estland kan kommissionen vidta lämpliga åtgärder för att säkra ett sådant samarbete.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 maj 1995.

På rådets vägnar

H. de CHARETTE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 373, 31.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 682/95 (EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 1).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1276/95

av den 29 maj 1995

om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Lettland å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Ett avtal om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Lettland å andra sidan⁽¹⁾, nedan kallat "avtalet", undertecknades i Bryssel den 18 juli 1994 och trädde i kraft den 1 januari 1995.

Vissa ändringar bör införas för tillämpningen av avtalets bestämmelser vad gäller jordbruksprodukter.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsbestämmelserna för artikel 14.2 och 14.3 i avtalet om de jordbruksprodukter som anges i bilaga II till fördraget och som inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden omfattas av ett system med importavgifter eller andra avgifter, skall antas av kommissionen enligt det förfarande som fastställts i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68⁽²⁾, med tillämpning av relevanta bestämmelser i förordningarna om den gemensamma organisationen av marknaden för jordbruksprodukten i fråga. I de fall då avtalet föreskriver ett nära samarbete med Lettland kan kommissionen vidta lämpliga åtgärder för att säkra ett sådant samarbete.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 maj 1995.

På rådets vägnar

H. de CHARETTE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 374, 31.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 682/95 (EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 1).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1277/95

av den 29 maj 1995

om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Litauen å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Ett avtal om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Litauen å andra sidan⁽¹⁾, nedan kallat "avtalet", undertecknades i Bryssel den 18 juli 1994 och trädde i kraft den 1 januari 1995.

Vissa ändringar bör införas för tillämpningen av avtalets bestämmelser vad gäller jordbruksprodukter.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsbestämmelserna för artikel 14.2 och 14.3 i avtalet om de jordbruksprodukter som anges i bilaga II till fördraget och som inom ramen för den gemensamma organisationen av marknaden omfattas av ett system med importavgifter eller andra avgifter, skall antas av kommissionen enligt det förfarande som fastställs i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68⁽²⁾, med tillämpning av relevanta bestämmelser i förordningarna om den gemensamma organisationen av marknaden för jordbruksprodukten i fråga. I de fall då avtalet föreskriver ett nära samarbete med Litauen kan kommissionen vidta lämpliga åtgärder för att säkra ett sådant samarbete.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 maj 1995.

På rådets vägnar

H. de CHARETTE

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 375, 31.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 682/95 (EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1278/95

av den 6 juni 1995

om ändring för tredje gången av förordning (EEG) nr 586/93 om undantag från vissa bestämmelser om halten av flyktiga syror i vissa viner

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 66.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 66 i förordning (EEG) nr 822/87 fastställs den högsta tillåtna halten av flyktiga syror i vin. Undantag kan medges för vissa kvalitetsviner fso. Vissa kvalitetsviner fso med ursprung i Österrike som omfattas av denna kategori innehåller på grund av särskilda framställningsmetoder normalt en högre halt av flyktiga syror än den som föreskrivs i artikel 66 i förordning (EEG) nr 822/87. För att tillåta en fortsatt framställning av dessa viner enligt traditionella metoder som ger dem deras karakteristiska egenskaper bör ett undantag göras från artikel 66.1 i förordning (EEG) nr 822/87.

För klarhetens skull bör detta undantag införas i kommissionens förordning (EEG) nr 586/93⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1243/95⁽⁴⁾, som sammanför undantagsbestämmelserna för halter av flyktiga syror i en och samma text.

De nämnda kvalitetsvinerna fso innehöll redan innan Österrikes anslutning en högsta halt av flyktiga syror som

var högre än den som föreskrivs i artikel 66. För att undvika avbrott bör den här förordningen tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet av Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1 i förordning (EEG) nr 586/93 skall punkt d göras om till punkt e och följande punkt d skall införas efter punkt c:

"d) för österrikiska viner

— till 30 milliekvivalenter/l vad gäller kvalitetsviner fso som uppfyller kraven för beteckning som 'Ausbruch', 'Beerenauslese', 'Trockenbeerenauslese', 'Eiswein' och 'Strohwein'."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 61, 13.3.1993, s. 39.

⁽⁴⁾ EGT nr L 121, 1.6.1995, s. 64.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1279/95

av den 6 juni 1995

om inledande av enkla anbudsinfordringar för försäljning för export av vin-
alkohol som innehas av interventionsorganen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av
den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen
av marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslut-
ningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom
förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3877/88 av
den 12 december 1988 om allmänna bestämmelser om
avsättning av alkohol som framställs vid destillationsåtgär-
der enligt artiklarna 35, 36 och 39 i förordning (EEG)
nr 822/87 och som innehas av interventionsorganen⁽³⁾,
och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 377/93⁽⁴⁾, senast
ändrad genom förordning (EG) nr 3152/94⁽⁵⁾, fastställs
närmare bestämmelser om avsättning av alkohol som
framställs vid destillationsåtgärder enligt artiklarna 35, 36
och 39 i förordning (EEG) nr 822/87 och som innehas av
interventionsorganen.

På grund av kostnaderna för lagerhållningen av alkoholen
är det lämpligt att inleda försäljning genom enkla an-
budsinfordringar av vinalkohol som framställts vid destil-
lationsåtgärder enligt artiklarna 35, 36 och 39 i förordning
(EEG) nr 822/87 och som innehas av de italienska,
franska och spanska interventionsorganen.

Det är lämpligt att börja med enkla anbudsinfordringar
för export av alkohol, avsedd för slutanvändning som
motorbränsle, till vissa länder i Västindien och Central-
amerika, som ställer en viss garanti för att marknaden för
alkohol och spritdrycker inte skall störas.

Med tanke på de stora alkoholmängder det är fråga om
bör man dock anpassa nivåerna och formerna för säkerhe-
terna för dessa anbud.

Beloppen för uppfyllelsesäkerheten bör ökas, i synnerhet
med tanke på en eventuell lagring av avsevärda mängder
alkohol i de berörda länderna i Västindien och Central-
amerika.

De offertpriser som uttrycks i ecu/hl och som anges i
anbudsinfordringar för vinalkohol bör ta hänsyn till alla

förändringar i den agromonetära ordning som införts
genom rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28
december 1992 i fråga om den beräkningsenhet och den
omräkningskurs som skall tillämpas inom ramen för den
gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁶⁾, senast ändrad genom
förordning (EG) nr 150/95⁽⁷⁾.

I kommissionens förordning (EEG) nr 2192/93 om vissa
avgörande händelser för jordbruksomräkningskurserna
inom vinsektorn och om ändring av förordning (EEG) nr
377/93⁽⁸⁾ fastställs vilka jordbruksomräkningskurser som
skall användas för att räkna om de betalningar och säker-
heter som föreskrivs i samband med enkla anbudsinford-
ringar till nationell valuta.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga
med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Åtta enkla anbudsinfordringar, nr 175/95 EG,
176/95 EG, 177/95 EG, 178/95 EG, 179/95 EG, 180/95
EG, 181/95 EG och 182/95 EG, skall hållas för försäljning
av en total kvantitet på 1 000 000 hl alkohol som
framställts genom destillation enligt artiklarna 35, 36 och
39 i förordning (EEG) nr 822/87 och som innehas av de
italienska, franska och spanska interventionsorganen.

2. De enkla anbudsinfordringarna nr 175/95 EG,
176/95 EG och 177/95 EG skall gälla 425 000, 100 000
respektive 100 000 hl alkohol uttryckt som 100 volympro-
cent. De enkla anbudsinfordringarna nr 178/95 EG,
179/95 EG, 180/95 EG, 181/95 EG och 182/95 EG skall
vardera 75 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Artikel 2

Den alkohol som utbjuds till försäljning

— skall vara avsedd för export utanför Europeiska
gemenskapen.

— skall importeras och dehydratiseras

— för det enkla anbudsförandet nr 175/95 EG till
Costa Rica,

— för de enkla anbudsförandena nr 176/95 EG och
177/95 EG till

⁽¹⁾ EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 346, 15.12.1988, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 43, 20.2.1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT nr L 332, 22.12.1994, s. 34.

⁽⁶⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 196, 5.8.1993, s. 19.

- Guatemala,
- Honduras, inbegripet Swanöarna,
- El Salvador,
- för de enkla anbudsförfarandena nr 178/95 EG, 179/95 EG, 180/95 EG, 181/95 EG och 182/95 EG till ett av följande tredje länder:
 - Saint Kitts och Nevis,
 - Bahamaöarna,
 - Dominikanska republiken,
 - Antigua och Barbuda,
 - Dominica,
 - Brittiska Jungfruöarna och Montserrat,
 - Jamaica,
 - Saint Lucia,
 - Saint Vincent, inbegripet Nordgrenadinerna,
 - Barbados,
 - Trinidad och Tobago,
 - Belize,
 - Grenada, inbegripet Sydgrenadinerna,
 - Aruba,
 - Nederländska Antillerna (Curaçao, Bonaire, Saint Eustache, Saba och södra Saint Martin),
 - Guyana,
 - Den del av Jungfruöarna som tillhör USA,
 - Haiti,
- får enbart användas som motorbränsle.

Artikel 3

De berörda behållarnas placering och referensnummer, vilken kvantitet alkohol som finns i varje behållare, alkoholhalt och alkoholens egenskaper, samt vissa särskilda villkor anges i bilaga I.

Artikel 4

Försäljningen äger rum i enlighet med artiklarna 13–16, 17.1, 18.2–6 och 30–38 i förordning (EEG) nr 377/93.

Betalningen av alkoholen skall fullgöras senast den 31 december 1995.

Artikel 5

1. Den deltagandesäkerhet som anges i artikel 15 i förordning (EEG) nr 377/93 skall vara 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent och skall ställas för hela den kvantitet alkohol som utbjuds till försäljning

i var och en av de anbudsinfordringar som anges i artikel 1 i den förordningen.

Vad gäller deltagandesäkerheten skall de primära kraven i enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85⁽¹⁾ vara att anbudet inte får dras tillbaka efter utgången av tidsfristen för inlämnande av anbud och att en uttagssäkerhet ställs.

Deltagandesäkerheten skall genast frisläppas om anbudet inte antas, eller om de anbudsgivare som har tilldelats kontrakt har uppfyllt de villkor som fastställs i föregående stycke.

2. Den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt skall inom 20 dagar efter mottagandet av kommissionens beslut om tilldelning av alkoholen lämna ett bevis på att uttagssäkerhet har ställts hos det interventionsorgan som innehar alkoholen som garanti för att den alkohol som omfattas av anbudet exporteras.

Uttagssäkerheten skall vara 12,08 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent och skall ställas för den totala kvantitet alkohol som bjuds ut till försäljning inom ramen för de anbudsförfaranden som avses i denna förordning.

Denna uttagssäkerhet skall för varje kvantitet alkohol frisläppas endast av det interventionsorgan som innehar alkoholen mot framläggande av bevis på att den har exporterats inom de tidsgräns som fastställs i artikel 6.2.

Vad gäller uttagssäkerheten skall ett primärt krav i enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 vara att alkohol som tilldelats enligt den här förordningen exporteras.

3. Uppfyllelsesäkerheten skall vara 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent. Trots artikel 17 i förordning (EEG) nr 377/93 skall denna säkerhet ställas för den anbudsinfordran som avses i artikel 1 i den här förordningen för varje kvantitet alkohol för vilken en uttagsorder utfärdats.

Den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt skall senast den dag då en uttagsorder för den berörda kvantiteten alkohol utfärdas lämna ett bevis på ett uttagssäkerhet har ställts hos interventionsorganet.

Säkerheten skall frisläppas i enlighet med artikel 34.3 b i förordning (EEG) nr 377/93.

Artikel 6

1. Det interventionsorgan som innehar alkoholen och den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt skall gemensamt fastställa en detaljerad tidsplan för avhämtning av alkoholen. Denna tidsplan skall meddelas kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 205, 3.8.1985, s. 5.

inom en månad efter mottagandet av kommissionens beslut om tilldelning av alkoholen, så att avhämtningen av alkoholen kan samordnas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.

2. Exporten av den alkohol som tilldelas genom anbudsförfaranden som avses i artikel 1 i denna förordning skall avslutas senast den 31 december 1995.

Artikel 7

För att ett anbud skall vara giltigt måste det innehålla uppgifter om platsen för slutanvändning av den tilldelade alkoholen samt en försäkran från anbudsgivaren att alkoholen kommer att sändas till den destinationen och användas för det ändamålet. Anbudet skall också innehålla bevis på att anbudsgivaren har bindande förpliktelser med en aktör inom motorbränslesektorn i det tredje land som nämns i artikel 2 vilken har åtagit sig att dehydratisera den tilldelade alkoholen i det landet och att exporterad den för användning endast som motorbränsle.

Artikel 8

1. Innan den tilldelade alkoholen avhämtas skall interventionsorganet och den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt ta ett referensstickprov och analysera detta för att fastställa alkoholhalten uttryckt som volymprocent för alkoholen i fråga.

Om slutresultatet av stickprovsanalysen visar att det finns en skillnad mellan den alkoholhalt uttryckt som volymprocent hos den alkohol som skall avhämtas och den minsta alkoholhalt uttryckt som volymprocent som anges i anbudsinfordran, skall följande bestämmelser tillämpas:

i) Interventionsorganet skall samma dag meddela kommissionen detta i enlighet med bilaga II, samt lagerhållaren och den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

ii) Den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt kan

— gå med på att ta över partiet med dess konstaterade egenskaper, under förutsättning att kommissionen går med på detta, eller

— vägra att ta över partiet i fråga.

I båda fallen skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt samma dag meddela interventionsorganet och kommissionen detta i enlighet med bilaga III.

När detta har fullgjorts skall anbudsgivaren, om han vägrar att ta över partiet i fråga, omedelbart befrias från sina åtaganden angående detta parti.

2. Om anbudsgivaren vägrar att ta över varorna i enlighet med punkt 1, skall interventionsorganet utan extra kostnad inom åtta dagar förse honom med en annan kvantitet alkohol av den föreskrivna kvaliteten.

3. Om anhämtningen av alkoholen försenas mer än fem arbetsdagar från den dag då den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt accepterade det parti som skall anhämtas, av skäl som kan tillskrivas interventionsorganet, skall medlemsstaten vara ansvarig för den ekonomiska ersättningen.

Artikel 9

1. Anbudsgivarna för de enkla anbudsförfarandena nr 175/95 EG, 176/95 EG och 177/95 EG kan genom överenskommelse byta likvärdiga kvantiteter alkohol, som finns lagrade i behållare i samma medlemsstat för de bestämmelseländer som anges för dessa anbudsförfaranden.

2. Anbudsgivarna för de enkla anbudsförfarandena nr 178/95 EG, 179/95 EG, 180/95 EG, 181/95 EG och 182/95 EG kan genom överenskommelse byta likvärdiga kvantiteter alkohol, som finns lagrade i behållare i samma medlemsstat för de bestämmelseländer som anges för dessa anbudsförfaranden.

3. Ett sådant utbyte påverkar på intet sätt anbudsgivarnas skyldigheter, vare sig för det pris som skall betalas, betalningsfristerna eller användningen av den alkohol som har tilldelats dem och som är angivet i anbudsinfordran.

4. De anbudsgivare som vill företa ett sådant utbyte bör meddela de berörda interventionsorganen om detta på förhand.

5. Om detta utbyte har följer för den beslutade tidsplanen för avhämtning av alkoholen, skall denna genast anpassas och kommissionen genast meddelas härom.

6. Ett sådant utbyte kan inte ändra de totala kvantiteter alkohol som saluförs genom anbudsförfarandena nr 175/95 EG, 176/95 EG och 177/95 EG respektive anbudsförfarandena 178/95 EG, 179/95 EG, 180/95 EG, 181/95 EG och 182/95 EG.

Artikel 10

Trots artikel 36.2 första stycket i förordning (EEG) nr 377/93 får den alkohol som finns i de behållare som angavs i meddelandet från medlemsstaterna i enlighet med artikel 36 i förordningen och som omfattas av de anbudsinfordringar som anges i artikel 1 i den här förordningen, bytas ut av de interventionsorgan som innehar alkoholen i fråga efter överenskommelse med kommissionen eller blandas med annan alkohol som levereras till interventionsorganet till dess att en uttagsorder utfärdas för den alkoholen, särskilt av logistiska skäl.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

ENKEL ANBUDESINFORDRAN nr 175/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
1. SPANIEN	Tarancón	D-5	26 555	35 + 36	Rå
	Tarancón	C-10	26 307	35 + 36	Rå
	Tarancón	E-2	3 482	35 + 36	Rå
	Tarancón	E-3	25 121	35 + 36	Rå
	Tarancón	E-4	26 150	35 + 36	Rå
	Tarancón	F-4	26 186	35 + 36	Rå
	Tarancón	C-5	26 622	39	Rå
	Tarancón	C-8	14 577	39	Rå
		Totalt		175 000	
2. FRANKRIKE	Deulep Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	608	6 681,90	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		119	21 226,30	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
	Ets Verniers Usine Sainte-Louise F-11106 Narbonne	712	5 632,10	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		105	2 621,70	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		101	9 079,60	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		103	9 087,90	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		547	4 368,70	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		112	9 010,80	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		114	6 690,30	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
		712	600,70	35 + 36	Rå (+ 92 % vol.)
	Totalt		75 000		
3. ITALIEN	Neri		5 000	35 + 39	Neutral
	Di Lorenzo		1 500	39	Neutral
	Enalco		1 500	36	Neutral
	Bertolino		12 000	36	Neutral

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
	S. Severo		500	39	Neutral
	Caviro		3 000	39	Neutral
	Dister — Coop		3 500	39	Neutral
	Mazzari		4 000	35 + 39	Neutral
	Bonollo		2 500	39	Neutral
	Caviro		1 500	35	Neutral
	Bertolino		8 000	35	Rå
	Vinum		5 000	39	Rå
	Ge.Dis		4 000	39	Rå
	Kronion		4 000	39	Rå
	Neri		41 000	39 + 35	Rå
	Bonollo		27 000	39	Rå
	D'Auria		5 000	39	Rå
	D.C.A.		5 000	35	Rå
	I.C.V.		4 000	39	Rå
	I.I.A.		1 500	39	Rå
	F. Palma		2 000	35	Rå
	Di Trani		7 000	35	Rå
	Balice		10 000	36	Rå
	Saspiv		5 000	39	Rå
	Del Sud		6 100	35	Rå
	DI.CO.VISA		5 400	35	Rå
	Totalt		175 000		
	Totalt sammanlagd		425 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i spanska pesetas, italienska lire eller franska franc. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 425 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.
2. Anbudet skall antingen
 - lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Bryssel, eller
 - lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Bryssel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.
3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 175/95 EG — Alkohol GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbudet skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl 12.00 (Brysseltid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 175/95 EG.
 - b) Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerheten har ställts från följande interventionsorgan:
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00, telex: 234 27 SENPA, fax: 521 98 32),
 - EIMA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tel.: 47 49 91, telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03, fax: 445 39 40, 495 39 40),
 - SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tel.: 57 51 03 03, telex: 57 20 25, fax: 57 25 07 25).Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 176/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
1. SPANIEN	Tarancón	C-8	11 940	39	Rå
	Tarancón	F-3	26 555	39	Rå
	Tarancón	F-5	8 371	39	Rå
	Villarrobledo	13	3 134	35 + 36	Rå
	Totalt		50 000		
2. ITALIEN	Bertolino		8 000	39	Neutral
	Del Sud		2 000	36	Neutral
	Bertolino		7 000	35	Rå
	Corine		9 000	39	Rå
	Lav. Vinacce		3 000	35	Rå
	Di Lorenzo		9 000	35	Rå
	Caviro		12 000	39	Rå
	Totalt		50 000		
	Totalt sammanlagd		100 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i spanska pesetas eller italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 100 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbuden skall antingen

— lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbuderna skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 176/95 EG — Alkohol GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbuderna skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl. 12.00 (Brysseltid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 176/95 EG
 - b) Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts, från följande interventionsorgan:
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00, telex: 234 27 SENPA, fax: 521 98 32).
 - EIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91, telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03, fax: 445 39 40, 495 39 40).Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 177/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
1. SPANIEN	Villaroblede	13	38 712	35 + 36	Rå
	Villaroblede	15	11 288	35 + 36	Rå
	Totalt		50 000		
2. ITALIEN	Ge.Dis		8 000	36	Neutral
	Del Sud		2 000	36	Neutral
	Vinum		7 000	39	Rå
	Corine		9 000	39	Rå
	Mazzari		15 000	39	Rå
	Villapana		5 000	35	Rå
	D'Auria		4 000	35	Rå
	Totalt		50 000		
	Totalt sammanlagd		100 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i spanska pesetas eller italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 100 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbudet skall antingen

— lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 177/95 EG — Alkohol GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
4. Anbudet skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl. 12.00 (Brysseltid).
5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 177/95 EG
 - b) Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts, från följande interventionsorgan:
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00, telex: 234 27 SENPA, fax: 521 98 32).
 - EIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91, telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03, fax: 445 39 40, 495 39 40).Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 178/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
SPANIEN	Villarrobledo	15	18 146	39	Rå
	Villarrobledo	30	7 647	39	Rå
	Villarrobledo	31	42 823	39	Rå
	Villarrobledo	32	6 384	39	Rå
	Totalt		75 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i spanska pesetas. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

- Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 75 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.
- Anbuden skall antingen
 - lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller
 - lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.
- Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 178/95 EG — Alkohol, GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
- Anbuden skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl 12.00 (Brysselstid).
- Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 178/95 EG.
 - b) Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, sen slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
- Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00, telex: 234 27 SENPA, fax: 521 98 32).
 Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 179/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
SPANIEN	Villarrobledo	32	35 654	39	Rå
	Tomelloso	2	9 143	35 + 36	Rå
	Tomelloso	3	18 452	35 + 36	Rå
	Tomelloso	4	11 751	35 + 36	Rå
	Totalt		75 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i spanska pesetas. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

- Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 75 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.
- Anbuden skall antingen
 - lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller
 - lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.
- Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 179/95 EG — Alkohol GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
- Anbuden skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl. 12.00 (Brysseltid).
- Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 179/95/EG
 - b) Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
- Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts, från följande interventionsorgan:
 - SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (tel.: 347 65 00, telex: 23427 SENPA, fax: 521 98 32).
 Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

ENKEL ANBUDESINFORDRAN nr 180/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
ITALIEN	Sapis		5 000	39	Neutral
	F. Palma		7 000	35	Neutral
	Sasriv		3 000	36	Neutral
	Ge. Dis.		11 000	39	Rå
	Di. Trani		10 000	39	Rå
	De Luca		3 000	35	Rå
	Bonollo		15 000	35	Rå
	Dister-Coop		4 000	39	Rå
	Mazzari		9 000	39	Rå
	Caviro		8 000	35	Rå
		Totalt		75 000	

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 75 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbudet skall antingen

— lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 180/95 EG — Alkohol GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl. 12.00 (Brysseltid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:

a) En hänvisning till enkel anbudsinfördran nr 180/95 EG

b) Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

- c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts från följande interventionsorgan:
- EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91, telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax: 445 39 40, 495 39 40).
- Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN nr 181/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
ITALIEN	Sapis		5 500	39	Neutral
	Di Trani		6 500	36	Neutral
	Del Salento		3 000	35	Neutral
	Kronion		11 000	39	Rå
	Balice		9 000	39	Rå
	F. Palma		4 000	35	Rå
	Eonollo		15 000	35	Rå
	Mazzari		9 000	39	Rå
	Caviro		12 000	35	Rå
		Totalt		75 000	

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

- Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 75 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.
- Anbuden skall antingen
 - lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller
 - lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.
- Anbuden skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfordran nr 181/95 EG — Alkohol GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.
- Anbuden skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl. 12.00 (Brysseltid).
- Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
 - a) En hänvisning till enkel anbudsinfordran nr 181/95 EG
 - b) Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

- c) Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts, från följande interventionsorgan:
- EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (tel.: 47 49 91, telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax: 445 39 40, 495 39 40).
- Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

ENKEL ANBUDSINFORDRAN Nr 182/95 EG

I. Lagringsplats, volym och egenskaper hos den alkohol som bjudits ut till försäljning

Medlemsstat	Lagringsort	Behållarens referensnummer	Volym i hl alkohol 100 % vol	Hänvisning till förordning (EEG) nr 822/87	Typ av alkohol
ITALIEN	F. Palma		4 500	39	Neutral
	Sapis		2 500	39	Neutral
	Del Salento		3 000	36	Neutral
	S. Severo		5 000	39 + 36	Neutral
	Bertolino		11 000	35	Rå
	Di Trani		8 000	39	Rå
	Rodi		5 000	35	Rå
	Caviro		27 000	39 + 35	Rå
	Emiliane		2 500	35	Rå
	Deta		5 000	35 + 39	Rå
	C.V.A.		1 500	39	Rå
	Totalt		75 000		

Alla berörda parter kan, efter ansökan hos det berörda interventionsorganet, erhålla prover av den alkohol som utbjuds till försäljning mot betalning av 2,415 ecu/l eller motsvarande belopp i italienska lire. Dessa prover tas av en representant för det berörda interventionsorganet.

II. Alkoholens destination och användning

Den alkohol som utbjuds till försäljning skall exporteras utanför gemenskapen. Den skall importeras till och dehydratiseras i det tredje land som anges i artikel 2 i denna förordning och får endast användas som motorbränsle.

Bevis avseende alkoholens destination och användning skall erhållas från en internationell övervakningsorganisation och lämnas till det berörda interventionsorganet.

Kostnaderna i samband med detta skall betalas av den anbudsgivare som har tilldelats kontrakt.

III. Inlämnande av anbud

1. Anbud skall lämnas in för en kvantitet på 75 000 hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

Anbud som gäller en mindre kvantitet skall inte beaktas.

2. Anbudet skall antingen

— lämnas in per rekommenderat brev till Europeiska gemenskapernas kommission, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— lämnas in till receptionen i Europeiska gemenskapernas kommissions byggnad "Loi 120", rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellan kl. 11.00 och 12.00 den dag som anges i punkt 4.

3. Anbudet skall lämnas in i ett förseglat kuvert med påskriften "Anbud för enkel anbudsinfördran nr 182/95 EG — Alkohol GD VI (enhet E/2) — Får endast öppnas på gruppens sammanträde"; detta kuvert skall i sin tur läggas i ett kuvert adresserat till kommissionen.

4. Anbudet skall vara kommissionen till handa senast den 21 juni 1995 kl. 12.00 (Brysselstid).

5. Varje anbud skall innehålla anbudsgivarens namn och adress samt följande uppgifter:
- En hänvisning till enkel anbudsfordran nr 182/95 EG
 - Det bjudna priset i ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.
 - Alla de åtaganden och försäkringar som avses i artikel 31 i förordning (EEG) nr 377/93, den slutliga destinationen för den tilldelade alkoholen och bevis på förpliktelse med en aktör för dehydratisering och användning endast som motorbränsle.
6. Varje anbud skall åtföljas av intyg på att deltagandesäkerhet har ställts, från följande interventionsorgan:
- EIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma tel: 47 49 91; telex: 62 03 31, 62 02 52, 61 30 03; fax: 445 39 40, 495 39 40).
- Denna säkerhet skall motsvara ett belopp på 3,622 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent.

IV. Tilldelning av kontrakt

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall framlägga bevis på att en uppfyllelsesäkerhet på 30,19 ecu/hl alkohol uttryckt som 100 volymprocent har ställts hos varje berört interventionsorgan senast den dag då en uttagsorder för alkoholkvantiteten i fråga utfärdas.

BILAGA II

De enda telex- och faxnummer i Bryssel som skall användas är följande:

GD VI/E/2 (att. MM. Chiappone/Van der Stappen):

- Telex: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (grekiska bokstäver)
- Fax: (32 2) 295 92 52

BILAGA III

Meddelande om vägran eller godkännande av partier inom ramen för den enkla anbudsinfördran för export av vinalkohol som inleds genom förordning (EG) nr 1279/95

- Namn på den anbudsgivare som tilldelats kontrakt:
- Datum för tilldelning av kontrakt:
- Datum för anbudsgivarens vägran eller godkännande av partiet:

Parti nr	Kvantitet i hl	Alkoholens lagringsort	Motivering av vägran eller godkännande av övertagande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1280/95

av den 6 juni 1995

om fastställande av kvantitativa begränsningar för återinförsel till Europeiska gemenskapen av vissa textilprodukter med ursprung i Kina efter passiv förädling i Kina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3030/93 av den 12 oktober 1993 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land⁽¹⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 3289/94⁽²⁾, särskilt artikel 2 i bilaga VII i samverkan med artikel 17 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 2 i bilaga VII till förordning (EEG) nr 3030/93 fastställs på vilka villkor kvantitativa begränsningar för återinförsel till Europeiska gemenskapen av vissa textilprodukter efter passiv förädling i vissa tredje länder kan fastställas.

I artikel 2 i bilaga VII till förordning (EEG) nr 3030/93 fastställs att kvantitativa begränsningar av återinförsel kan fastställas för de textilprodukter som omfattas av de kvantitativa begränsningar som fastställs i artikel 2 i förordning (EEG) nr 3030/93.

Vissa medlemsstater har av Europeiska kommissionen begärt att man inför kvantitativa begränsningar på återinförsel till Europeiska gemenskapen av vissa textilprodukter (kategorierna 13, 14, 17, 29, 159 och 161) med ursprung i Kina efter passiv förädling i Kina, Direktimport av textilprodukter som omfattas av kategorierna 13, 14, 17, 29, 159 och 161 berörs av de kvantitativa begränsningar som fastställs i artikel 2 i förordning (EEG) nr 3030/93.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

Den kommitté som upprättats enligt artikel 17 i förordning (EEG) nr 3030/93 har efter överläggningar bedömt det lämpligt att införa kvantitativa begränsningar enligt vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

Det är därför nödvändigt att upprätta de kvantitativa begränsningar som föreskrivs i bilagan till denna förordning om återinförsel av vissa textilprodukter (kategorierna 13, 14, 17, 29, 159 och 161) till Europeiska gemenskapen med ursprung i Kina efter passiv förädling i Kina.

De bestämmelser om passiv förädling som avses i bilaga VII till förordning (EEG) nr 3030/93 bör gälla för återinförsel av produkter för vilka kvantitativa begränsningar har fastställts i den här förordningen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Textilkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Återinförsel efter passiv förädling i Kina till Europeiska gemenskapen av de textilprodukter med ursprung i Kina som anges i bilagan till denna förordning skall omfattas av de kvantitativa begränsningar som fastställs i bilagan och som skall förvaltas enligt bestämmelserna i de relevanta gemenskapsreglerna om ekonomisk passiv förädling, t. ex. de som fastställs i bilaga VII till förordning (EEG) nr 3030/93.

Artikel 2

Denna förordning skall träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 85.

BILAGA

Kategori	KN-nummer	Varubeskrivning	Tredje land	Enhet	Kvantitativa begränsningar 1995
13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Kalsonger för män och pojkar, underbyxor och trosor till kvinnor och flickor, av trikså, ull, bomull, syntet- eller regenatfibrer	Kina	1 000 st.	500
14	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	Vävda överrockar, regnrockar och andra rockar, bilrockar och slängkappor, av ull, bomull eller syntet- eller regenatfibrer till män och pojkar (bortsett från parkas som omfattas av kategori 21)	Kina	1 000 st.	500
17	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 32 19	Jackor och kavajer till män och pojkar, inte av trikså men av ull, bomull, syntet- eller regenatfibrer	Kina	1 000 st.	700
29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	Dräkter och ensembler till kvinnor och flickor, inte av trikså men av ull, bomull, syntet- eller regenatfibrer bortsett från skidkläder, Fodrade träningsoveraller med yttertåg av ett enda identiskt textilmaterial, av bomull, syntet- eller regenatfibrer.	Kina	1 000 st.	100
159	6204 49 10 6206 10 00 6214 10 00 6215 10 00	Klänningar, blusar och skjortblusar, av natursilke eller avfall av silke, inte av trikså. Sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d., inte av trikså men av silke eller avfall av silke. Slipsar, flugor och kravatter av silke eller avfall av silke	Kina	ton	8

Kategori	KN-nummer	Varubeskrivning	Tredje land	Enhet	Kvantitativa begränsningar 1995
161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00	Kläder, inte av trikå, bortsett från dem som omfattas av kategorierna 1 till 123 och kategori 159	Kina	ton	15

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1281/95

av den 6 juni 1995

om upphörande med av förordningarna (EG) nr 953/94, (EG) nr 1077/94, (EG) nr 1078/94, (EG) nr 1080/94, (EG) nr 2162/94 och (EG) nr 2477/94 vad gäller öppnande av stående anbudsinfordringar för export av spannmål som innehas av interventionsorgan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94⁽⁴⁾, fastställs förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan.

Det är lämpligt av ekonomiska skäl att upphöra med anbudsinfordringarna som föreskrivs i kommissionens förordningar (EG) nr 953/94⁽⁵⁾, (EG) nr 1077/94⁽⁶⁾, (EG)

nr 1078/94⁽⁷⁾, (EG) nr 1080/94⁽⁸⁾, (EG) nr 2162/94⁽⁹⁾, (EG) nr 2477/94⁽¹⁰⁾, senast ändrade genom förordning (EG) nr 1019/95⁽¹¹⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Anbudsinfordringarna som avses i förordningarna (EG) nr 953/94, (EG) nr 1077/94, (EG) nr 1078/94, (EG) nr 1080/94, (EG) nr 2162/94 och (EG) nr 2477/94 upphör.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 108, 29.4.1994, s. 4.

⁽⁶⁾ EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 9.

⁽⁷⁾ EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 12.

⁽⁸⁾ EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 18.

⁽⁹⁾ EGT nr L 230, 3.9.1994, s. 3.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 264, 14.10.1994, s. 11.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 103, 6.5.1995, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1282/95

av den 6 juni 1995

om upphörande med av förordningarna (EG) nr 1081/94, (EG) nr 1166/94 och (EG) nr 544/95 om inledande av anbudsinfordringar för bidrag för export av spannmål till alla tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, och förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1533/93 av den 22 juni 1993 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens av förordning (EG) nr 3304/94⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordningar (EG) nr 1081/94⁽⁵⁾, (EG) nr 1166/94⁽⁶⁾ och (EG) nr 544/95⁽⁷⁾, senast ändrade

genom förordning (EG) nr 1020/95⁽⁸⁾, om inledande av anbudsinfordringar för bidrag export.

Av ekonomiska skäl lämpligt att upphöra med dessa anbudsinfordringar.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Anbudsinfordringarna som avses i förordningarna (EG) nr 1081/94, (EG) nr 1166/94 och (EG) nr 544/95 upphör.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 151, 23.6.1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 48.

⁽⁵⁾ EGT nr L 120, 11.5.1994, s. 21.

⁽⁶⁾ EGT nr L 130, 25.5.1994, s. 15.

⁽⁷⁾ EGT nr L 55, 11.3.1995, s. 24.

⁽⁸⁾ EGT nr L 103, 6.5.1995, s. 19.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1283/95

av den 6 juni 1995

om tillfälligt upphävande av förutfastställelsen av exportbidrag för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 13.7 andra stycket i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 31 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga 2 till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽²⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 1149/95⁽³⁾, särskilt artikel 5.3 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.7 andra stycket i förordning (EEG) nr 1766/92, och artikel 5.3 andra stycket i förordning (EG) nr 1222/94

föreskrivs möjligheten att tillfälligt upphäva förutfastställelsen av exportbidraget för basprodukter som exporteras i form av vissa varor.

Med hänsyn till situationen på marknaden och för att undvika att ansökningar om förutfastställelse av exportbidrag inlämnas i spekulativt syfte, bör ovannämnda förutfastställelse tillfälligt upphävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förutfastställelse av exportbidrag för durumvete som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 upphävs tillfälligt till och med den 9 juni 1995.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juni 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1284/95

av den 6 juni 1995

om tillfälligt upphörande med förutfastställelse av exportbidrag för vissa mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 876/68 av den 28 juni 1968 om fastställande av allmänna bestämmelser för beviljande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 776/94⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.4 första stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Marknaden för vissa mjölkprodukter karakteriseras av osäkerhet. De bidrag som för närvarande tillämpas för dessa produkter skulle kunna medföra förutfastställelse av bidragen av spekulativa skäl. Utfärdandet av licenser för begärda kvantiteter riskerar att överskrida de kvantiteter som normalt avsätts av dessa produkter enligt vad som anges i kommissionens förordning (EG) nr 974/95⁽⁵⁾. Det är därför lämpligt att tillfälligt upphöra med förutfaststäl-

lelse för de berörda produkterna och att inte utfärda licenser där ansökan är under behandling.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Förutfastställelsen av exportbidrag för produkter i nomenklaturen för mjölkprodukter nr 0401, 0402, 0403 10 22, 0403 10 24, 0403 10 26, 0403 10 32, 0403 10 34, 0403 10 36, 0403 90, 0404 90, 0405 och 0406 upphävs vad beträffar licenser som avses i artikel 1.1 i förordning 974/95 för perioden 8 till 30 juni 1995.

2. Licensansökningar som skulle ha beviljats från och med den 8 juni 1995 som innefattar förutfastställelse av exportbidrag enligt punkt 1 och som är under behandling skall inte beviljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 8 juni 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 155, 3.7.1968, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 91, 8.4.1994, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT nr L 97, 29.4.1995, s. 66.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1285/95

av den 6 juni 1995

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 553/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juni 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 56, 14.3.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 juni 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(FCU/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	71,1
	060	80,2
	066	41,3
	068	32,4
	204	50,9
	212	117,9
	624	75,0
	999	67,0
0707 00 25	052	47,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	53,8
	068	60,4
	204	49,1
	624	207,3
	999	89,1
0709 90 77	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5
0805 30 30	388	73,3
	528	68,3
	600	54,7
	624	76,2
	999	68,1
0809 10 20	052	165,6
	064	135,1
	999	150,4
0809 20 41, 0809 20 49	052	282,4
	400	208,0
	676	337,5
	999	276,0

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17. 12. 1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1286/95
av den 6 juni 1995
om fastställande av importavgifter för vitsocker och råsocker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av
den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av
marknaden för socker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning
(EG) nr 1101/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 16.8 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av
den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de
omräkningskurser som skall tillämpas avseende den
gemensamma jordbrukspolitikerna ⁽³⁾, senast ändrad genom
förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 5 i denna,
och

med beaktande av följande:

Importavgifterna för vitsocker och råsocker fastställdes i
kommissionens förordning (EG) nr 1957/94 ⁽⁵⁾, senast
ändrad genom förordning (EG) nr 1271/95 ⁽⁶⁾.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i kommis-
sionens förordning (EG) nr 1957/94 på de uppgifter som

kommissionen har tillgång till medför att de nu gällande
importavgifterna bör ändras till de belopp som anges i
bilagan till den här förordningen.

För att möjliggöra avgiftsförfarandenas normala funktion
bör den representativa marknadskurs som fastställs under
referensperioden från och med den 2 juni 1995 användas
för att beräkna importavgifterna vad gäller flytande valu-
tor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De importavgifter som avses i artikel 16.1 i förordning
(EEG) nr 1785/81 skall vara de som anges i bilagan till
den här förordningen med avseende på vitsocker och på
råsocker av standardkvalitet.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juni 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 198, 30.7.1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EGT nr L 123, 3.6.1995, s. 11.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 juni 1995 om fastställande av importavgifter för vitsocker och råsocker

(ECU/100 kg)

KN-nummer	Importavgift ⁽¹⁾
1701 11 10	39,05 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,05 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,05 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,05 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,12
1701 99 10	46,12
1701 99 90	46,12 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Den tillämpliga importavgiften beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 2 eller 3 i kommissionens förordning (EEG) nr 837/68 (EGT nr L 151, 30.6.1968, s. 42), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1428/78 (EGT nr L 171, 28.6.1978, s. 34).

⁽²⁾ I enlighet med artikel 16.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 är detta belopp även tillämpligt på socker som framställts av vitsocker och råsocker och som innehåller andra tillsatser än arom- och färgämnen.

⁽³⁾ Importavgifter skall inte tillämpas på produkter med ursprung i ULT i enlighet med artikel 101.1 i beslut 91/482/EEG.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 maj 1995

om ändring av beslut 93/455/EEG om godkännande av vissa beredskapsplaner för bekämpning av mul- och klövsjuka

(Text av betydelse för EES)

(95/194/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/423/EEG av den 26 juni 1990 om ändring av direktiv 85/511/EEG om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av mul- och klövsjuka, direktiv 64/432/EEG om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen samt direktiv 72/462/EEG om hälso- och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, svin och färskt kött eller köttvaror⁽¹⁾, särskilt artikel 5.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Kommissionen har redan fastställt vilka kriterier som skall tillämpas vid upprättandet av beredskapsplaner för bekämpning av mul- och klövsjuka genom kommissionens beslut 91/42/EEG av den 8 januari 1991 om fastställande av de kriterier som skall tillämpas vid upprättandet av katastrofplaner för bekämpning av mul- och klövsjuka enligt artikel 5 i rådets direktiv 90/423/EEG⁽²⁾.

Nederländerna har lämnat in nationella beredskapsplaner för godkännande. Granskningen visar att dessa planer gör det möjligt att uppnå det önskade målet och att de

uppfyller alla kriterier som fastställs i kommissionens beslut 91/42/EEG.

Beredskapsplaner för vissa medlemsstater har godkänts genom kommissionens beslut 93/455/EEG av den 23 juli 1993 om godkännande av vissa beredskapsplaner för bekämpning av mul- och klövsjuka⁽³⁾. Det är därför nödvändigt att ändra det beslutet.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionens beslut 93/455/EEG ändras på följande sätt:

"Nederländerna" skall läggas till i bilagan.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 maj 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 13.8.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 23, 29.1.1991, s. 29.

⁽³⁾ EGT nr L 213, 23.7.1993, s. 20.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1250/95 av den 31 maj 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 121 av den 1 juni 1995)

På sidan 74, sista meningen, skall det

i stället för: "De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter."

vara: "Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte avgivit något yttrande inom den tid som ordföranden bestämt."
